

# Phonak Bolero B

(B90/B70/B50/B30)

Οδηγίες Χρήσης



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης ισχύουν για:

### **Ασύρματα μοντέλα**

Phonak Bolero B90-M

Phonak Bolero B90-P

Phonak Bolero B90-SP

Phonak Bolero B70-M

Phonak Bolero B70-P

Phonak Bolero B70-SP

Phonak Bolero B50-M

Phonak Bolero B50-P

Phonak Bolero B50-SP

Phonak Bolero B30-M

Phonak Bolero B30-P

Phonak Bolero B30-SP

### **Επικόλληση σήματος CE**

2016

2016

2016

2016

2016

2016

2016

2016

2016

2016

2016

2016



---

# Λεπτομέρειες για το ακουστικό βαρηκοΐας σας

- i** Αν δεν είναι επιλεγμένο κανένα πλαίσιο και δεν γνωρίζετε το μοντέλο του ακουστικού βαρηκοΐας σας, επικοινωνήστε με τον ακοοπροθετιστή σας.

## Μοντέλο

- Bolero B-M
- Bolero B-P
- Bolero B-SP

## Μέγεθος μπαταρίας

- 312
- 13
- 13

## Εξάρτημα για το αυτί

- Θηλή ή SlimTip
- Κλασικό εκμαγείο

Ο ακοοπροθετιστής σας:



Τα ακουστικά βαρηκοΐας σας έχουν κατασκευαστεί από τη Phonak, τον παγκόσμιο ηγέτη στις λύσεις για προβλήματα ακοής με έδρα στη Ζυρίχη της Ελβετίας.

Αυτά τα προϊόντα υψηλής ποιότητας είναι το αποτέλεσμα δεκαετιών έρευνας και εξειδίκευσης, και είναι σχεδιασμένα ώστε να σας κρατούν συνδεδεμένους με την ομορφιά του ήχου! Σας ευχαριστούμε για την εξαιρετική επιλογή σας και σας ευχόμαστε πολλά χρόνια ακουστικής απόλαυσης.

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά, για να βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε και αξιοποιείτε στο έπακρο τα ακουστικά βαρηκοΐας σας. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα χαρακτηριστικά και τα πλεονεκτήματα, επικοινωνήστε με τον ακοοπροθετιστή σας.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

---

# Πίνακας περιεχομένων

## **Το ακουστικό βαρηκοΐας σας**

1. Συνοπτικός οδηγός 6
2. Τα μέρη του ακουστικού βαρηκοΐας 8

## **Χρήση του ακουστικού βαρηκοΐας**

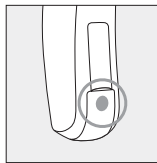
3. Ενδείξεις αριστερού και δεξιού ακουστικού βαρηκοΐας 10
4. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση 11
5. Μπαταρίες 12
6. Τοποθέτηση του ακουστικού βαρηκοΐας 14
7. Αφαίρεση του ακουστικού βαρηκοΐας 16
8. Κουμπί προγραμμάτων 18
9. Ρυθμιστής έντασης ήχου 19

## **Περισσότερες πληροφορίες**

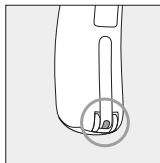
10. Φροντίδα και συντήρηση 20
11. Ασύρματα αξεσουάρ 23
12. Επισκευή και εγγύηση 26
13. Πληροφορίες συμμόρφωσης 28
14. Πληροφορίες και περιγραφή συμβόλων 33
15. Αντιμετώπιση προβλημάτων 38
16. Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια 40

# 1. Συνοπτικός οδηγός

## Ενδείξεις αριστερού και δεξιού ακουστικού βαρηκοΐας



Bolero B-M

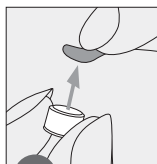


Bolero B-P, B-SP

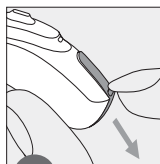
Μπλε ένδειξη για το **αριστερό ακουστικό βαρηκοΐας**.

Κόκκινη ένδειξη για το **δεξί ακουστικό βαρηκοΐας**.

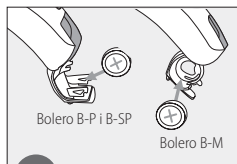
## Αλλαγή μπαταριών



Αφαιρέστε το αυτοκόλλητο από τη νέα μπαταρία και περιμένετε για δύο λεπτά.

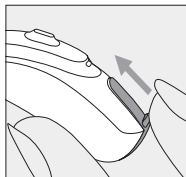


Ανοίξτε την μπαταριοθήκη.

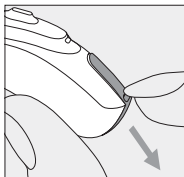


Τοποθετήστε τη μπαταρία στη μπαταριοθήκη με το σύμβολο «+» στραμμένο προς τα πάνω.

## Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

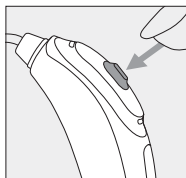


Ενεργο-  
ποίηση



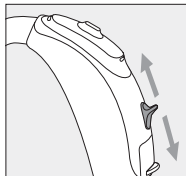
Απενερ-  
γοποίηση

## Κουμπί προγραμμάτων



Το κουμπί προγραμμάτων στο ακουστικό βαρηκοΐας σας μπορεί να έχει διάφορες λειτουργίες.

## Ρυθμιστής έντασης ήχου



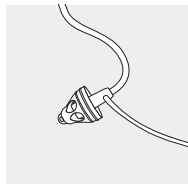
Bolero B-P και B-SP μόνο:  
Για να αυξήσετε την ένταση ήχου,  
πιέστε το ρυθμιστή προς τα πάνω.  
Για να μειώσετε την ένταση ήχου,  
πιέστε το ρυθμιστή προς τα κάτω.

## 2. Τα μέρη του ακουστικού βαρηκοΐας

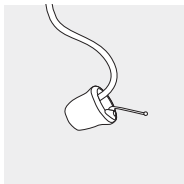
Οι παρακάτω εικόνες δείχνουν τα μοντέλα που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Μπορείτε να ταυτοποιήσετε το δικό σας μοντέλο:

- Ανατρέχοντας στην παράγραφο «Λεπτομέρειες για το ακουστικό βαρηκοΐας σας», στη σελίδα 3.
- Ή αντιπαραβάλλοντας το ακουστικό βαρηκοΐας σας με τα μοντέλα που απεικονίζονται παρακάτω. Παρατηρήστε προσεκτικά το σχήμα του ακουστικού βαρηκοΐας και αν η συσκευή διαθέτει ρυθμιστή έντασης ήχου.

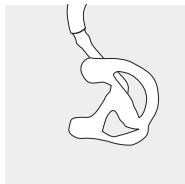
### Πιθανά εξαρτήματα για το αυτί



Θηλή



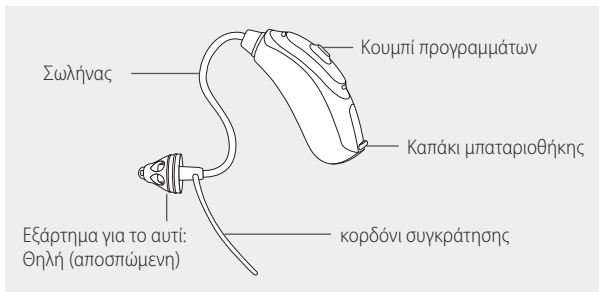
SlimTip



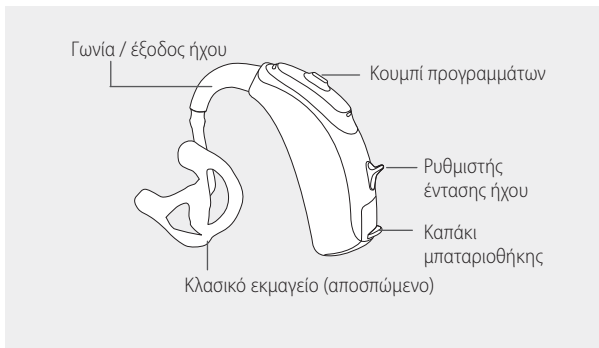
Κλασικό εκμαγείο



## Bolero B-M

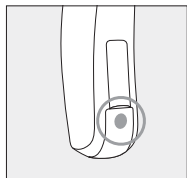


## Bolero B-P i B-SP

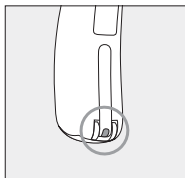


### 3. Ενδείξεις αριστερού και δεξιού ακουστικού βαρηκοΐας

Υπάρχει μια κόκκινη ή μπλε ένδειξη που υποδεικνύει ότι το ακουστικό βαρηκοΐας προορίζεται για το αριστερό ή για το δεξί αυτί.



Bolero B-M



Bolero B-P, B-SP

Μπλε ένδειξη  
για το **αριστερό**  
**ακουστικό**  
**βαρηκοΐας.**

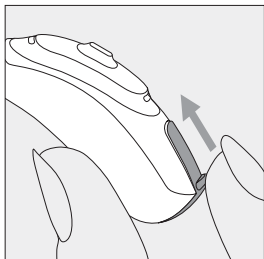
Κόκκινη ένδειξη  
για το **δεξί**  
**ακουστικό**  
**βαρηκοΐας.**

## 4. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

Το καπάκι της μπαταριοθήκης είναι επίσης διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

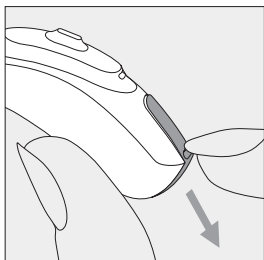
1

Κλειστό καπάκι μπαταριοθήκης =  
ακουστικό βαρηκοΐας  
**ενεργοποιημένο**



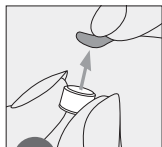
2

Ανοικτό καπάκι μπαταριοθήκης =  
ακουστικό βαρηκοΐας  
**απενεργοποιημένο**



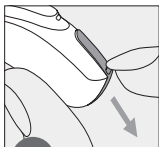
**i** Κατά την ενεργοποίηση του ακουστικού βαρηκοΐας σας μπορεί να ακούσετε ένα ηχητικό σήμα έναρξης.

## 5. Μπαταρίες



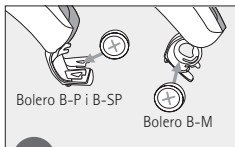
1

Αφαιρέστε το αυτοκόλλητο από τη νέα μπαταρία και περιμένετε για δύο λεπτά.



2

Ανοίξτε την μπαταριοθήκη.



3

Τοποθετήστε τη μπαταρία στη μπαταριοθήκη, με το σύμβολο «+» στραμμένο προς τα πάνω.

- i** Αν δυσκολεύεστε να κλείσετε το καπάκι της μπαταριοθήκης: Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά και ότι το σύμβολο «+» είναι στραμμένο προς την ετικέτα στο εσωτερικό της μπαταριοθήκης. Αν η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά, το ακουστικό βαρηκοΐας δεν θα λειτουργεί και το καπάκι της μπαταριοθήκης μπορεί να υποστεί ζημιά.



Χαμηλή ισχύς μπαταρίας: Όταν η ισχύς της μπαταρίας είναι χαμηλή, ακούγονται δύο χαρακτηριστικοί ήχοι («μπιπ»). Έχετε περίπου 30 λεπτά για να αλλάξετε την μπαταρία (το χρονικό περιθώριο μπορεί να διαφέρει, ανάλογα με

τις ρυθμίσεις του ακουστικού βαρηκοΐας και την μπαταρία). Συνιστούμε να έχετε πάντα μαζί σας μια εφεδρική μπαταρία.

## Η μπαταρία του ακουστικού σας

Αυτό το ακουστικό βαρηκοΐας λειτουργεί με μπαταρίες ψευδαργύρου-αέρα. Προσδιορίστε το σωστό μέγεθος μπαταρίας (312 ή 13):

- Ανατρέχοντας στην παράγραφο «Λεπτομέρειες για το ακουστικό βαρηκοΐας σας», στη σελίδα 3.
- Ελέγχοντας την ένδειξη στην εσωτερική πλευρά της μπαταριοθήκης.
- Ελέγχοντας τον παρακάτω πίνακα.

<b>Μοντέλο</b>	<b>Μέγεθος μπαταρίας ψευδαργύρου-αέρα</b>	<b>Χρωματική ένδειξη στη συσκευασία</b>	<b>Κωδικός IEC</b>	<b>Κωδικός ANSI</b>
Phonak Bolero				
B-M	312	καφέ	PR41	7000ZD
B-P, S-P	13	πορτοκαλί	PR48	7000ZD

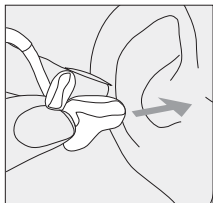
**i** Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το σωστό τύπο μπαταρίας στα ακουστικά βαρηκοΐας σας (ψευδαργύρου-αέρα). Διαβάστε επίσης το κεφάλαιο 16.2 για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια του προϊόντος.

## 6. Τοποθέτηση του ακουστικού βαρηκοΐας

### 6.1. Τοποθέτηση του ακουστικού βαρηκοΐας με κλασικό εκμαγείο

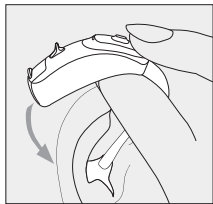
1

Κρατήστε το εκμαγείο κοντά στο αυτί σας και τοποθετήστε το μέσα στον ακουστικό σας πόρο.



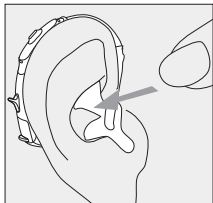
2

Τοποθετήστε το ακουστικό βαρηκοΐας πίσω από το αυτί σας.



3

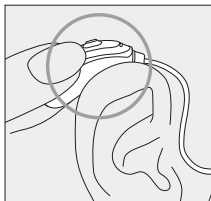
Τοποθετήστε το άνω τμήμα του εκμαγείου στο άνω τμήμα της κοιλότητας του αυτιού σας.



## 6.2. Τοποθέτηση του ακουστικού βαρηκοΐας με θηλή ή SlimTip

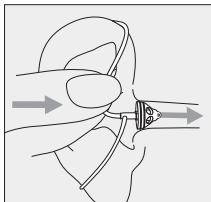
1

Τοποθετήστε το ακουστικό βαρηκοΐας πίσω από το αυτί σας.



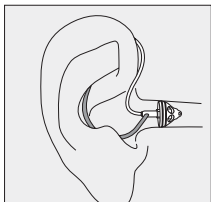
2

Εισαγάγετε τη θηλή στον ακουστικό πόρο σας.



3

Αν το ακουστικό βαρηκοΐας σας διαθέτει κορδόνι συγκράτησης, τοποθετήστε το μέσα στην κοιλότητα του αυτιού σας, ώστε η θηλή να συγκρατείται στον ακουστικό πόρο.

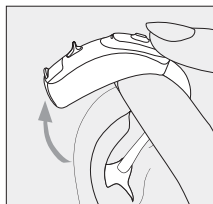


## 7. Αφαίρεση του ακουστικού βαρηκοΐας

### 7.1. Αφαίρεση του ακουστικού βαρηκοΐας με κλασικό εκμαγείο

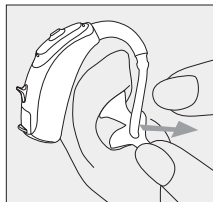
1

Ανασηκώστε το ακουστικό βαρηκοΐας πάνω από το άνω τμήμα του αυτιού σας.



2

Πιάστε το εκμαγείο που βρίσκεται μέσα στο αυτί σας και αφαιρέστε το προσεκτικά.



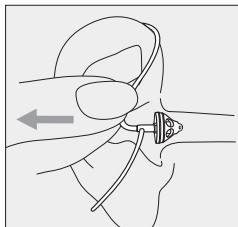
**i** Αποφεύγετε να πιάνετε το σωληνάκι για να αφαιρέσετε το ακουστικό βαρηκοΐας.



## 7.2. Αφαίρεση του ακουστικού βαρηκοΐας με θηλή ή SlimTip

1

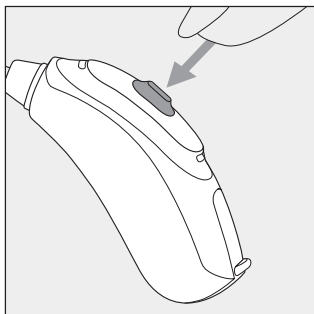
Τραβήξτε το κυρτό τμήμα του σωλήνα και αφαιρέστε το ακουστικό βαρηκοΐας από το πίσω μέρος του αυτιού.



**⚠** Σε πολύ σπάνιες περιπτώσεις, η θηλή μπορεί να παραμείνει στον ακουστικό πόρο κατά την αφαίρεση του ακουστικού βαρηκοΐας από το αυτί. Σε περίπτωση που συμβεί αυτό, επισκεφθείτε έναν γιατρό για την ασφαλή αφαίρεσή της.

## 8. Κουμπί προγραμμάτων

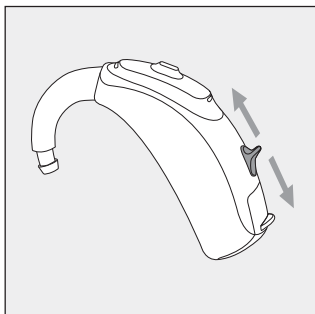
Το κουμπί προγραμμάτων στο ακουστικό βαρηκοΐας σας μπορεί να έχει διάφορες λειτουργίες ή να είναι ανενεργό. Αυτό εξαρτάται από τον προγραμματισμό που έχει γίνει στο ακουστικό βαρηκοΐας σας, ο οποίος υποδεικνύεται στις «Οδηγίες ακουστικού βαρηκοΐας» για τη συσκευή σας.



## 9. Ρυθμιστής έντασης ήχου

Bolero B-P και B-SP μόνο:  
Για να αυξήσετε την ένταση ήχου, πιέστε το ρυθμιστή προς τα πάνω. Για να μειώσετε την ένταση ήχου, πιέστε το ρυθμιστή προς τα κάτω.

Ο ρυθμιστής έντασης ήχου μπορεί να απενεργοποιηθεί από τον ακοοπροθετιστή.



---

## 10. Φροντίδα και συντήρηση

Η προσεκτική και τακτική φροντίδα του ακουστικού βαρηκοϊας σας συμβάλλει στην υψηλή απόδοση και τη μεγάλη διάρκεια ζωής του.

Χρησιμοποιήστε τις παρακάτω πληροφορίες ως κατευθυντήριες οδηγίες. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια του προϊόντος, ανατρέξτε στο κεφάλαιο 16.2.

### **Γενικές πληροφορίες**

Πριν από τη χρήση σπρέι για τα μαλλιά ή καλλυντικών προϊόντων, θα πρέπει να αφαιρείτε το ακουστικό βαρηκοϊας από το αυτί σας, καθώς τα προϊόντα αυτά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στο ακουστικό.

Όταν δεν χρησιμοποιείτε το ακουστικό βαρηκοϊας σας, αφήνετε το καπάκι της μπαταριοθήκης ανοικτό, ώστε να εξατμίζεται τυχόν υγρασία. Πρέπει να βεβαιώνετε πάντα ότι το ακουστικό βαρηκοϊας σας έχει στεγνώσει πλήρως μετά τη χρήση. Αποθηκεύετε το ακουστικό βαρηκοϊας σε ασφαλές, στεγνό και καθαρό μέρος.

Τα ακουστικά βαρηκοΐας είναι ανθεκτικά στο νερό, τον ιδρώτα και τη σκόνη, υπό τις παρακάτω προϋποθέσεις:

- Το καπάκι της μπαταριοθήκης είναι τελείως κλειστό. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν σφηνώσει ξένα σώματα, όπως τρίχες, στο καπάκι της μπαταριοθήκης κατά το κλείσιμό του.
- Μετά από έκθεση σε νερό, ιδρώτα ή σκόνη, το ακουστικό βαρηκοΐας πρέπει να καθαρίζεται και να στεγνώνεται.
- Το ακουστικό βαρηκοΐας πρέπει να χρησιμοποιείται και να συντηρείται όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

- ❶ Τα ακουστικά βαρηκοΐας με ενσωματωμένο βάσει σχεδιασμού δέκτη Roger είναι επίσης ανθεκτικά στο νερό.
- ❶ Τα ακουστικά βαρηκοΐας με audio shoe και δέκτη Roger X δεν είναι ανθεκτικά στο νερό.
- ❶ Σε περίπτωση χρήσης του ακουστικού βαρηκοΐας κοντά σε νερό ενδέχεται να περιοριστεί η ροή αέρα στις μπαταρίες, με αποτέλεσμα να διακοπεί η λειτουργία του. Αν το ακουστικό βαρηκοΐας πάψει να λειτουργεί μετά από επαφή με νερό, ανατρέξτε στα βήματα αντιμετώπισης προβλημάτων, στο κεφάλαιο 15.

## **Καθημερινά**

Ελέγχετε αν υπάρχουν υπολείμματα κυψελίδας και υγρασίας στο ακουστικό και στο σωληνάκι. Καθαρίζετε τις επιφάνειες με ένα πανί που δεν αφήνει χνούδι ή χρησιμοποιείτε τη μικρή βούρτσα που περιέχει η σκληρή θήκη του ακουστικού βαρηκοΐας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καθαριστικά προϊόντα, όπως απορρυπαντικά οικιακής χρήσης, σαπούνι, κ. λπ. , για τον καθαρισμό του ακουστικού βαρηκοΐας σας. Το ξέπλυμα των εξαρτημάτων αυτών με νερό δεν συνιστάται, καθώς υπάρχει κίνδυνος παραμονής του στο σωληνάκι. Αν απαιτείται σχολαστικός καθαρισμός του ακουστικού βαρηκοΐας σας, απευθυνθείτε στον ακοοπροθετιστή σας για συμβουλές και πληροφορίες σχετικά με τα φίλτρα ή τις κάψουλες αφύγρανσης.

## **Εβδομαδιαία**

Καθαρίζετε το εξάρτημα για το αυτί με ένα μαλακό, υγρό πανί ή με ειδικό πανί καθαρισμού για ακουστικά βαρηκοΐας. Για περισσότερες οδηγίες συντήρησης ή καθαρισμού, απευθυνθείτε στον ακοοπροθετιστή σας.

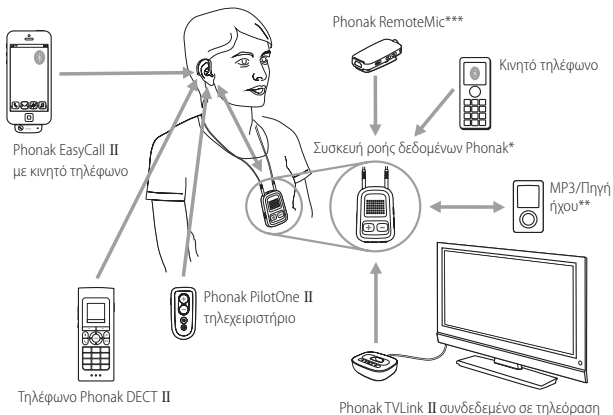
## **Μηνιαία**

Ελέγχετε αν ο ακουστικός σωλήνας έχει αποχρωματιστεί, σκληρύνει ή ραγίσει. Αν διαπιστωθούν μεταβολές αυτού του τύπου, ο ακουστικός σωλήνας πρέπει να αντικατασταθεί. Επικοινωνήστε με τον ακοοπροθετιστή σας.

# 11. Ασύρματα αξεσουάρ

## 11.1. Σύνδεση σε πηγές ήχου και τηλεχειρισμός

Η Phonak διαθέτει μια ποικιλία εξαρτημάτων που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μαζί με το ακουστικό βαρηκοΐας σας.



\* Phonak ComPilot II με κορδόνι για το λαιμό ή ComPilot Air II με κλιπ στερέωσης στα ρούχα. Διαθέτουν επίσης βασικές λειτουργίες τηλεχειρισμού. Για προηγμένο έλεγχο, μπορούν να χρησιμοποιηθούν με την εφαρμογή Phonak RemoteControl.

\*\* Οι πηγές ήχου (π.χ. συσκευή αναπαραγωγής MP3, υπολογιστής, φορητός υπολογιστής, tablet) μπορούν να συνδεθούν μέσω Bluetooth ή καλωδίου ήχου.

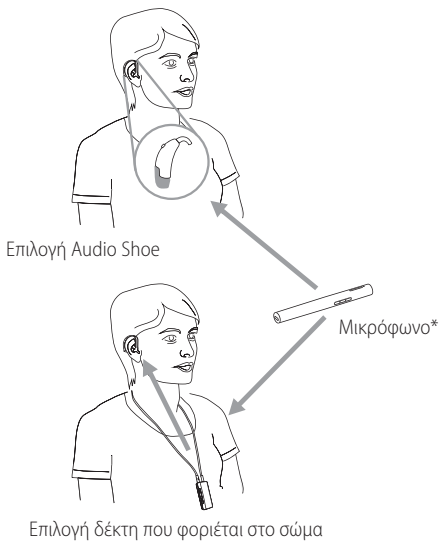
\*\*\* Στερεωμένο με κλιπ στα ρούχα του ομιλητή για καλύτερη κατανόηση από απόσταση.

## 11.2. Επικοινωνία εν μέσω θορύβου και από απόσταση

Το σύστημα Roger προσφέρει εξαιρετική απόδοση μικροφώνου που σας βοηθά να κατανοείτε καλύτερα σε θόρυβο και από απόσταση. Με το Roger μπορείτε να επωφεληθείτε από:

- κατανόηση κάθε λέξης σε θορυβώδη περιβάλλοντα, π.χ. εστιατόρια, δημόσιους χώρους και από απόσταση
- διακριτικό σχεδιασμό
- μετάδοση ομιλίας απευθείας στα ακουστικά βαρηκοΐας σας με προσαρτημένο δέκτη ή μέσω του δέκτη που φοράτε στο σώμα σας





\* Ορισμένα μικρόφωνα Roger υποστηρίζουν επίσης είσοδο από πηγές ήχου μέσω Bluetooth® ή καλωδίου.

Η ονομασία Bluetooth® είναι εμπορικό σήμα κατατεθέν της Bluetooth SIG, Inc.

---

## 12. Επισκευή και εγγύηση

### **Τοπική εγγύηση**

Για τους όρους της τοπικής εγγύησης, απευθυνθείτε στον ακοοπροθετιστή από τον οποίο προμηθευτήκατε το ακουστικό βαρηκοΐας σας.

### **Διεθνής εγγύηση**

Η Sonova AG παρέχει περιορισμένη διεθνή εγγύηση ενός έτους, με ισχύ από την ημερομηνία αγοράς. Η συγκεκριμένη περιορισμένη εγγύηση καλύπτει κατασκευαστικά ελαττώματα και ελαττωματικά υλικά στο ίδιο το ακουστικό βαρηκοΐας, αλλά όχι σε αξεσουάρ όπως μπαταρίες, σωλήνες, εκμαγεία και εξωτερικούς δέκτες. Η εγγύηση ισχύει μόνο κατόπιν προσκόμισης της απόδειξης αγοράς.

Η διεθνής εγγύηση δεν επηρεάζει τυχόν νομικά δικαιώματά σας σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία σχετικά με την πώληση καταναλωτικών αγαθών.

## Περιορισμοί εγγύησης

Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες λόγω ακατάλληλου χειρισμού ή φροντίδας, έκθεσης σε χημικές ουσίες ή υπερβολικής καταπόνησης. Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση βλάβης που έχει προκληθεί από τρίτους ή μη εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις. Η εγγύηση αυτή δεν περιλαμβάνει τυχόν επισκευές που εκτελούνται από τον ακοοπροθετιστή στο χώρο εργασίας του.

Σειριακός αριθμός  
(αριστερή πλευρά):

Εξουσιοδοτημένος  
ακοοπροθετιστής  
(σφραγίδα/υπογραφή):

---

Σειριακός αριθμός  
(δεξιά πλευρά):

---

Ημερομηνία αγοράς:

---

---

## 13. Πληροφορίες συμμόρφωσης

### Ευρώπη:

---

#### Δήλωση συμμόρφωσης

Η Sonova AG δηλώνει διά του παρόντος ότι το συγκεκριμένο προϊόν της πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων καθώς και της οδηγίας για το ραδιοεξοπλισμό 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται από τον κατασκευαστή ή από τον τοπικό αντιπρόσωπο της Phonak, η διεύθυνση του οποίου αναγράφεται σε λίστα στον ιστότοπο [www.phonak.com](http://www.phonak.com) (Αντιπροσωπείες της Phonak σε ολόκληρο τον κόσμο).

### Αυστραλία/Νέα Ζηλανδία:

---



Υποδεικνύει τη συμμόρφωση μιας συσκευής με τις ισχύουσες ρυθμιστικές διατάξεις των φορέων

**R-NZ**

Radio Spectrum Management (RSM – Διαχείριση ραδιοφάσματος) της Νέας Ζηλανδίας και Australian Communications and Media Authority (ACMA – Αυστραλιανή αρχή επικοινωνιών και μέσων)

της Αυστραλίας σχετικά με τη νόμιμη πώληση στις εν λόγω χώρες. Η ετικέτα συμμόρφωσης R-NZ προορίζεται για ραδιοπροϊόντα που κυκλοφορούν στην αγορά της Νέας Ζηλανδίας υπό το επίπεδο συμμόρφωσης A1.

Τα ασύρματα μοντέλα που αναφέρονται στη σελίδα 2 είναι πιστοποιημένα βάσει των παρακάτω:

### **Phonak Bolero B-M**

---

ΗΠΑ

**Αρ. αναγνώρισης FCC:** KWC-WHSBTEM

Καναδάς

**IC:** 2262A-WHSBTEM

### **Phonak Bolero B-P**

---

ΗΠΑ

**Αρ. αναγνώρισης FCC:** KWC-WHSBTEP

Καναδάς

**IC:** 2262A-WHSBTEP

### **Phonak Bolero B-SP**

---

ΗΠΑ

**Αρ. αναγνώρισης FCC:** KWC-WHSBTESP

Καναδάς

**IC:** 2262A-WHSBTESP

### **Σημείωση 1:**

Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με το Μέρος 15 των Κανονισμών FCC και το πρότυπο RSS-210 του Υπουργείου Βιομηχανίας του Καναδά. Η λειτουργία της υπόκειται στις δύο παρακάτω προϋποθέσεις:

- 1) η συσκευή αυτή δεν πρέπει να προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές και
- 2) η συσκευή αυτή πρέπει να μπορεί να δεχθεί τις παρεμβολές που λαμβάνει, συμπεριλαμβανομένων τυχόν παρεμβολών που προκαλούν ανεπιθύμητη λειτουργία.

### **Σημείωση 2:**

Αλλαγές ή τροποποιήσεις που πραγματοποιούνται στην παρούσα συσκευή χωρίς τη ρητή έγκριση της Sonona AG μπορεί να οδηγήσουν σε ακύρωση της άδειας χειρισμού της συσκευής αυτής βάσει των κανονισμών FCC.

### **Σημείωση 3:**

Η συσκευή αυτή έχει ελεγχθεί και έχει διαπιστωθεί ότι συμμορφώνεται με τα όρια για ψηφιακές συσκευές κατηγορίας Β, σύμφωνα με το Μέρος 15 των Κανονισμών FCC και το πρότυπο ICES-003 του Υπουργείου Βιομηχανίας του Καναδά.

Τα όρια αυτά προορίζονται για την παροχή εύλογης προστασίας από τις επιβλαβείς παρεμβολές σε οικιακές εγκαταστάσεις. Η συσκευή αυτή παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμψει ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων και, αν η εγκατάσταση και η χρήση της δεν πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τις οδηγίες, ενδέχεται να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές στις ραδιοεπικοινωνίες. Ωστόσο, δεν μπορεί να διασφαλιστεί η απουσία παρεμβολών σε μια συγκεκριμένη εγκατάσταση. Εάν η συσκευή αυτή προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές σε ραδιοφωνικές ή τηλεοπτικές λήψεις, οι οποίες μπορούν να διαπιστωθούν με απενεργοποίηση και ενεργοποίηση του εξοπλισμού, συνιστάται στο χρήστη να προσπαθήσει να αποκαταστήσει τις παρεμβολές λαμβάνοντας ένα ή περισσότερα από τα παρακάτω μέτρα:

- Αλλαγή προσανατολισμού ή θέσης της κεραίας λήψης.
- Αύξηση της απόστασης μεταξύ της συσκευής και του δέκτη.
- Σύνδεση της συσκευής σε πρίζα που βρίσκεται σε διαφορετικό κύκλωμα από εκείνο στο οποίο είναι συνδεδεμένος ο δέκτης.
- Επικοινωνία με τον αντιπρόσωπο ή με έναν έμπειρο τεχνικό ραδιοφώνων/τηλεοράσεων για υποστήριξη.

## Πληροφορίες ραδιοεπικοινωνίας για το ασύρματο ακουστικό βαρηκοΐας σας

Τύπος κεραίας	Ενσωματωμένη κεραία φερρίτη τύπου πηνίου (επαγωγική)
Συχνότητα λειτουργίας	10,6 MHz
Καλυπτόμενο εύρος ζώνης (99% BW)	περ. 500 kHz
Διαμόρφωση	DQPSK
Κανάλι	Ραδιοεπικοινωνία ενός καναλιού
Εύρος λειτουργίας	18 cm (7")
Περίπτωση χρήσης	Ροή δεδομένων ηχητικού σήματος ή εντολών σε ακουστικό βαρηκοΐας-δέκτη στο άλλο αυτί
Ισχύς μαγνητικού πεδίου στα 3 m	-20,5 dBμA/m



---

## 14. Πληροφορίες και περιγραφή συμβόλων

---



Με το σύμβολο CE, η Sonona AG επιβεβαιώνει ότι το συγκεκριμένο προϊόν πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων καθώς και της οδηγίας για το ραδιοεξοπλισμό 2014/53/ΕΕ. Οι αριθμοί μετά το σύμβολο CE αντιστοιχούν στον κωδικό των πιστοποιημένων φορέων που γνωμοδότησαν στο πλαίσιο των παραπάνω οδηγιών.

---



Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης πληρούν τις απαιτήσεις για εξάρτημα εφαρμογής τύπου Β του προτύπου EN 60601-1. Η επιφάνεια του ακουστικού βαρηκοΐας χαρακτηρίζεται ως εξάρτημα εφαρμογής τύπου Β.

---



Υποδεικνύει τον κατασκευαστή της ιατρικής συσκευής, όπως ορίζεται στην Οδηγία 93/42/ΕΟΚ.

---



Κατά τη διάρκεια μεταφοράς, διατηρείτε το προϊόν στεγνό.



Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι ο χρήστης πρέπει να διαβάσει και να λάβει υπόψη του τις σχετικές πληροφορίες στις παρούσες οδηγίες χρήσης.



Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι ο χρήστης πρέπει να λάβει υπόψη του τις σχετικές προειδοποιήσεις στις παρούσες οδηγίες χρήσης.



Σημαντικές πληροφορίες για το χειρισμό και την ασφάλεια του προϊόντος.

---

---

**Συνθήκες  
λειτουργίας**

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί με τρόπο, ώστε να λειτουργεί χωρίς προβλήματα ή περιορισμούς, όταν χρησιμοποιείται με τον ενδεδειγμένο τρόπο, εκτός αν αναφέρεται διαφορετικά στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Τα ακουστικά βαρηκοΐας έχουν ταξινομηθεί ως IP68 (βάθος 1 μέτρου για 60 λεπτά) και σχεδιαστεί για χρήση σε όλες τις καθημερινές καταστάσεις. Επομένως, δεν χρειάζεται να ανησυχείτε αν τα ακουστικά βαρηκοΐας σας εκτεθούν σε ψιλόβροχο ή ιδρώτα. Ωστόσο, το ακουστικό βαρηκοΐας δεν ενδείκνυται για χρήση σε δραστηριότητες με νερό που περιλαμβάνουν χλωριωμένο νερό, σαπούνι, αλμυρό νερό ή άλλα υγρά με χημικό περιεχόμενο.

---

**SN**

Υποδεικνύει το σειριακό αριθμό του κατασκευαστή, ώστε να είναι δυνατή η ταυτοποίηση της συγκεκριμένης ιατρικής συσκευής.

---

**REF**

Υποδεικνύει τον αριθμό καταλόγου του κατασκευαστή, ώστε να είναι δυνατή η ταυτοποίηση της συγκεκριμένης ιατρικής συσκευής.

---



Θερμοκρασία κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση:  
-20° έως +60° Κελσίου (-4° έως +140° Φαρενάιτ).

---



Υγρασία κατά τη μεταφορά: Έως 90%  
(χωρίς συμπύκνωση).

Υγρασία κατά την αποθήκευση: 0% έως 70%,  
εφόσον δεν χρησιμοποιείται. Για οδηγίες σχετικά  
με την αφύγρανση του ακουστικού βαρηκοΐας μετά  
τη χρήση, βλ. οδηγίες στο κεφάλαιο 17.2.

---



Ατμοσφαιρική πίεση: 200 hPA έως 1500 hPA

---



Το σύμβολο με το διαγεγραμμένο κάδο απορριμμάτων υποδεικνύει ότι αυτό το ακουστικό βαρηκοΐας δεν πρέπει να απορρίπτεται όπως τα κοινά οικιακά απόβλητα. Τα παλιά ή τα μη χρησιμοποιημένα ακουστικά βαρηκοΐας πρέπει να απορρίπτονται σε χώρους διάθεσης ηλεκτρονικών αποβλήτων ή να παραδίδονται στον ακοοπροθετιστή για απόρριψη. Η σωστή απόρριψη συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας.

---



## 15. Αντιμετώπιση προβλημάτων

### Πρόβλημα

Το ακουστικό βαρηκοΐας δεν λειτουργεί

Ακούγονται συριγμοί από το ακουστικό βαρηκοΐας

Η ένταση ήχου του ακουστικού βαρηκοΐας δεν είναι αρκετά δυνατή ή ο ήχος είναι παραμορφωμένος

Το ακουστικό βαρηκοΐας εκπέμπει δύο χαρακτηριστικούς ήχους

Το ακουστικό βαρηκοΐας ενεργοποιείται και απενεργοποιείται (μη συνεχής λειτουργία)

### Αιτίες

Εξαντλημένη μπαταρία

Βουλωμένο ηχείο/ θηλή

Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά

Απενεργοποιημένο ακουστικό βαρηκοΐας

Το ακουστικό βαρηκοΐας δεν έχει τοποθετηθεί σωστά

Υπολείμματα κυψελίδας στον ακουστικό πόρο

Υπερβολικά υψηλή ένταση ήχου

Χαμηλή ισχύς μπαταρίας

Βουλωμένο ηχείο/ θηλή

Υπερβολικά χαμηλή ένταση ήχου

Μεταβολή της φυσικής κατάστασης της ακοής

Ένδειξη για χαμηλή ισχύ μπαταρίας

Υγρασία στην μπαταρία ή στο ακουστικό βαρηκοΐας



Αν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με τον ακοοπροθετιστή σας για υποστήριξη

## **Τι να κάνετε**

---

Αλλάξτε μπαταρία (κεφάλαια 1 + 5)

---

Καθαρίστε το άνοιγμα του ηχείου/ακουστικό τηλεφώνου

---

Τοποθετήστε σωστά την μπαταρία (κεφάλαια 1 + 5)

---

Ενεργοποιήστε το ακουστικό βαρηκοΐας κλείνοντας εντελώς το καπάκι της μπαταριοθήκης (κεφάλαιο 4)

---

Τοποθετήστε σωστά το ακουστικό βαρηκοΐας (κεφάλαιο 6)

---

Επικοινωνήστε με τον ωτορινολαρυγγολόγο/γενικό ιατρό ή τον ακοοπροθετιστή σας

---

Μειώστε την ένταση του ήχου (κεφάλαια 8 + 9)

---

Αλλάξτε μπαταρία (κεφάλαια 1 + 5)

---

Καθαρίστε το άνοιγμα του ηχείου/ακουστικό τηλεφώνου

---

Αυξήστε την ένταση του ήχου, αν η συσκευή διαθέτει ρυθμιστή έντασης ήχου (κεφάλαια 8 + 9)

---

Επικοινωνήστε με τον ακοοπροθετιστή σας

---

Αλλάξτε μπαταρία εντός των επόμενων 30 λεπτών (κεφάλαια 1 + 5)

---

Σκουπίστε την μπαταρία και το ακουστικό βαρηκοΐας με ένα στεγνό πανί

---


## 16. Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια


Διαβάστε τις πληροφορίες στις παρακάτω σελίδες πριν χρησιμοποιήσετε το ακουστικό βαρηκοΐας σας.

Το ακουστικό βαρηκοΐας δεν αποκαθιστά τη φυσιολογική ακοή και δεν αποτρέπει ούτε βελτιώνει διαταραχές της ακοής που οφείλονται σε οργανικές παθήσεις. Σε περίπτωση μη τακτικής χρήσης του ακουστικού βαρηκοΐας, ο χρήστης δεν μπορεί να επωφεληθεί πλήρως από τα πλεονεκτήματα που προσφέρει. Η χρήση του ακουστικού βαρηκοΐας αποτελεί ένα μόνο μέρος της διαδικασίας επαναφοράς της ακοής και ενδέχεται να πρέπει να συμπληρωθεί από ακουστική εκπαίδευση και εξάσκηση στη χειλεανάγνωση.





## 16.1 Προειδοποιήσεις κινδύνου

 Τα ακουστικά βαρηκοΐας προορίζονται για ενίσχυση και μετάδοση ήχου στα αυτιά, σε περιπτώσεις όπου η ακοή είναι περιορισμένη. Τα ακουστικά βαρηκοΐας (προγραμματισμένα ειδικά για κάθε τύπο απώλειας ακοής) πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο από το άτομο για το οποίο προορίζονται. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται από οποιοδήποτε άλλο άτομο, καθώς μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στην ακοή.

 Δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται στο ακουστικό βαρηκοΐας αλλαγές ή τροποποιήσεις, που δεν

έχουν εγκριθεί ρητά από τη Sonova AG. Οι αλλαγές αυτές μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στο αυτί ή στο ακουστικό βαρηκοΐας σας.

 Μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά βαρηκοΐας σε περιβάλλοντα όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης (ορυχεία ή βιομηχανικές περιοχές με κίνδυνο έκρηξης, περιβάλλοντα πλούσια σε οξυγόνο ή χώροι στους οποίους γίνεται χειρισμός εύφλεκτων υλικών).

 Οι μπαταρίες του ακουστικού βαρηκοΐας είναι τοξικές σε περίπτωση κατάποσης! Φυλάσσετε μακριά από παιδιά, άτομα με νοητική υστέρηση και κατοικίδια ζώα.

Σε περίπτωση κατάποσης των μπαταριών, απευθυνθείτε αμέσως σε ιατρό!

**!** Αν αισθανθείτε πόνο μέσα ή πίσω από το αυτί, αν εμφανιστεί φλεγμονή ή ερεθισμός του δέρματος και ταχεία συσσώρευση υπολειμμάτων κυψελίδας, επικοινωνήστε με τον ακοο-προθετιστή ή τον ιατρό σας.

**!** Σε πολύ σπάνιες περιπτώσεις, η θηλή μπορεί να παραμείνει στον ακουστικό πόρο κατά την αφαίρεση του ακουστικού σωλήνα από το αυτί. Σε περίπτωση που συμβεί αυτό, επισκεφθείτε έναν ιατρό για την ασφαλή αφαίρεσή της.

**!** Τα ακουστικά προγράμματα στη λειτουργία κατευθυντικού μικροφώνου μειώνουν τους περιβαλλοντικούς ήχους. Λάβετε υπόψη ότι τα προειδοποιητικά σήματα ή οι ήχοι που προέρχονται από πηγή που βρίσκεται πίσω από το χρήστη, π. χ. αυτοκίνητα, καταστέλλονται πλήρως ή μερικώς.

**!** Το συγκεκριμένο ακουστικό βαρηκοΐας δεν προορίζεται για χρήση σε παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Περιλαμβάνει μικρά εξαρτήματα, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν πνιγμό σε περίπτωση κατάποσης. Φυλάσσετε μακριά από παιδιά, άτομα

με νοητική υστέρηση και κατοικίδια ζώα.

Σε περίπτωση κατάποσης, απευθυνθείτε αμέσως σε ιατρό ή μεταβείτε σε νοσοκομείο.

**⚠** Μην συνδέετε ενσύρματα το ακουστικό βαρηκοΐας σας σε οποιαδήποτε εξωτερική πηγή ήχου, όπως ραδιόφωνο κ. λπ. Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό (ηλεκτροπληξία).


**⚠** Τα παρακάτω ισχύουν μόνο για άτομα με ενεργές εμφυτευμένες ιατρικές συσκευές (π. χ. βηματοδότες, απινιδωτές κ. λπ.):

- Διατηρείτε το ασύρματο ακουστικό βαρηκοΐας σε απόσταση τουλάχιστον 15 cm (6 ίντσες) μακριά

από το ενεργό εμφύτευμα. Αν προκύψουν παρεμβολές, μην χρησιμοποιείτε τα ασύρματα ακουστικά βαρηκοΐας και επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του ενεργού εμφυτεύματος. Λάβετε υπόψη ότι παρεμβολές ενδέχεται επίσης να προκαλούνται από γραμμές τροφοδοσίας, ηλεκτροστατικές εκκενώσεις, ανιχνευτές μετάλλων σε αεροδρόμια κ. λπ.

- Τυχόν μαγνήτες (π. χ. εργαλείο για μπαταρίες, μαγνήτης EasyPhone κ. λπ.) πρέπει να παραμένουν σε απόσταση τουλάχιστον 15 cm (6 ίντσες) από το ενεργό εμφύτευμα.

- Αν χρησιμοποιείτε κάποιο ασύρματο αξεσουάρ PhonaK, συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια» των οδηγιών χρήσης για το ασύρματο αξεσουάρ σας.

 Τα ακουστικά βαρηκοΐας δεν θα πρέπει να τοποθετούνται με θηλές/προστατευτικά φίλτρα όταν χρησιμοποιούνται από πελάτες με διάτρηση τυμπάνου, φλεγμονή του ακουστικού πόρου ή παρεμφερή κατάσταση. Σε αυτές τις περιπτώσεις, συνιστούμε τη χρήση ενός προσαρμοσμένου εκμαγείου. Στην απίθανη περίπτωση παραμονής οποιουδήποτε μέρους αυτού του προϊόντος

στον ακουστικό πόρο, συνιστάται ιδιαίτερα να απευθυνθείτε σε ειδικό ιατρό για την ασφαλή αφαίρεσή του.

## 16.2 Πληροφορίες για την ασφάλεια του προϊόντος

**i** Τα ακουστικά βαρηκοΐας της Phonak είναι ανθεκτικά στο νερό αλλά δεν είναι αδιάβροχα. Είναι σχεδιασμένα ώστε να αντέχουν την καταπόνηση που προκαλείται κατά τις τυπικές δραστηριότητες και την περιστασιακή, ακούσια έκθεση σε ακραίες συνθήκες. Μην βυθίζετε ποτέ το ακουστικό βαρηκοΐας σε νερό! Τα ακουστικά βαρηκοΐας της Phonak δεν είναι σχεδιασμένα για τακτική εμβάπτιση σε νερό για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, όπως κατά την κολύμβηση ή όταν κάνετε μπάνιο. Αφαιρείτε πάντα το ακουστικό βαρηκοΐας πριν από αυτές τις δραστηριότητες,

καθώς το ακουστικό περιλαμβάνει ευαίσθητα ηλεκτρονικά εξαρτήματα.

**i** Μην πλένετε ποτέ τις εισόδους του μικροφώνου. Μπορεί να χάσει τις ειδικές ακουστικές του ιδιότητες.

**i** Προστατεύετε το ακουστικό βαρηκοΐας από τη θερμότητα (μην το αφήνετε ποτέ κοντά σε παράθυρο ή στο αυτοκίνητο). Μην χρησιμοποιείτε ποτέ φούρνο μικροκυμάτων ή άλλες συσκευές θέρμανσης για να στεγνώσετε το ακουστικό βαρηκοΐας σας. Για τις ενδεδειγμένες μεθόδους αφύγρανσης, ρωτήστε τον ακοοπροθετιστή σας.

- ❶ Η θηλή θα πρέπει να αντικαθίσταται κάθε τρεις μήνες ή όταν γίνεται άκαμπτη. Με τον τρόπο αυτόν προλαμβάνεται η απόσπαση της θηλής από το στέλεχος του σωλήνα κατά την εισαγωγή ή την αφαίρεσή της από το αυτί.
- ❷ Όταν δεν χρησιμοποιείτε το ακουστικό βαρηκοΐας σας, αφήνετε το καπάκι της μπαταριοθήκης ανοικτό, ώστε να εξατμίζεται τυχόν υγρασία. Πρέπει να βεβαιώνετε πάντα ότι το ακουστικό βαρηκοΐας σας έχει στεγνώσει πλήρως μετά τη χρήση. Αποθηκεύετε το ακουστικό βαρηκοΐας σε ασφαλές, στεγνό και καθαρό μέρος.
- ❸ Προφυλάσσετε το ακουστικό βαρηκοΐας σας από πτώσεις! Σε περίπτωση πτώσης σε σκληρή επιφάνεια μπορεί να προκληθεί ζημιά στο ακουστικό βαρηκοΐας σας.
- ❹ Χρησιμοποιείτε πάντα καινούριες μπαταρίες για το ακουστικό βαρηκοΐας σας. Σε περίπτωση που μια μπαταρία εμφανίσει διαρροή, αντικαταστήστε την αμέσως με μια καινούργια για την αποφυγή ερεθισμού του δέρματος. Μπορείτε να επιστρέψετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες στον ακοοπροθετιστή σας.

❶ Η τάση των μπαταριών που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα ακουστικά βαρηκοΐας δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 1,5 Volt. Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αργύρουψευδαργύρου ή μπαταρίες Li-ion (ιόντων λιθίου), καθώς οι μπαταρίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρή βλάβη στα ακουστικά βαρηκοΐας σας. Ο πίνακας στο κεφάλαιο 5 εξηγεί ακριβώς ποιος τύπος μπαταρίας θα πρέπει να χρησιμοποιείται με τα συγκεκριμένα ακουστικά βαρηκοΐας σας.

❷ Αφαιρείτε τη μπαταρία, αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το ακουστικό βαρηκοΐας σας για μεγάλο χρονικό διάστημα.

❸ Η λειτουργία των ακουστικών βαρηκοΐας μπορεί να επηρεαστεί από ειδικές ιατρικές ή οδοντιατρικές εξετάσεις που περιλαμβάνουν ακτινοβολία, όπως περιγράφεται παρακάτω. Αφαιρείτε και φυλάσσετε τα εκτός της αίθουσας/ του χώρου εξέτασης, πριν υποβληθείτε σε:

- Ιατρικές ή οδοντιατρικές εξετάσεις με ακτίνες Χ (και σαρώσεις CT).
- Ιατρικές εξετάσεις με σαρώσεις MRI/NMRI, κατά τις οποίες δημιουργούνται μαγνητικά πεδία. Κατά τη διέλευση από πύλες ασφαλείας (σε αεροδρόμια κ.λπ.) δεν χρειάζεται να αφαιρείτε τα ακουστικά βαρηκοΐας σας. Ακόμη και αν

χρησιμοποιούνται ακτίνες Χ,  
εφαρμόζεται εξαιρετικά  
χαμηλή δόση που δεν  
επηρεάζει τα ακουστικά  
βαρηκοΐας.

- ❗ Μην χρησιμοποιείτε  
το ακουστικό βαρηκοΐας σας  
σε χώρους όπου  
απαγορεύεται η χρήση  
ηλεκτρονικού εξοπλισμού.









**για την Ελλάδα:**

[www.phonak-hellas.com](http://www.phonak-hellas.com)



**Κατασκευαστής:**

**Sonova AG**

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**sonova**  
HEAR THE WORLD

